

21:1 וַיְהִי אַחֲרֵי הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה כָּרַם הָיָה לְנָבוֹת הַיִּזְרְעֵאלִי  
 u·iei achr e·dbrim e·ale krm eie l·nbuth e·izroali  
 and·he-is-becoming after the·things the·these vineyard he-was<sup>bc</sup> to·Naboth the·Jezreelite

אֲשֶׁר בְּיַזְרְעֵאל אֶצֶל הַיֵּכַל אַחָב מֶלֶךְ שָׁמְרוֹן :  
 ashr b·izroal atzl eikl achab mlk shmrun :  
 which in·Jezreel beside palace-of Ahab king-of Samaria

21:2 כָּרַמְךָ אֵת לִי - תִּנֵּה לְאָמַר נָבוֹת - אֶל אַחָב וַיְדַבֵּר  
 u·idbr achab al - nbuth l·amr thn·e - l·i ath - krm·k  
 and·he-is-<sup>m</sup>speaking Ahab to Naboth to·to-say-of give-you ! to·me » vineyard-of·you

וַיְהִי בֵּיתִי אֶצֶל קְרוֹב הוּא כִּי יִרְק - לְגַן לִי - וַיְהִי  
 u·iei - l·i l·gn - irq ki eua grub atzl bith·i  
 and·he-shall-become for·me to·garden-of green that he near beside house-of·me

כְּעֵינֶיךָ טוֹב אִם מִמֶּנּוּ טוֹב כָּרַם תַּחְתָּיו לָךְ וְאֶתְּנָה  
 u·athne l·k thchthi·u krm tub mm·nu am tub b·oini·k  
 and·I-shall-give to·you instead-of·him vineyard good from·him if good in·eyes-of·you

אֶתְּנָה זֶה מַחִיר כֶּסֶף לָךְ - אֶתְּנָה  
 athne - l·k ksph mchir ze :  
 I-shall-give to·you silver-of price-of this-one

21:3 וַיֹּאמֶר אֵת - מִתְּתִי מִיְהוָה לִי - חֲלִילָה אַחָב - אֶל נָבוֹת וַיֹּאמֶר  
 u·iamr nbuth al - achab chlil·e l·i m·ieue m·thth·i ath -  
 and·he-is-saying Naboth to Ahab far-be-it ! to·me from·Yahweh from·to-give-of·me »

נַחֲלַת אֲבֹתַי לָךְ :  
 nchlth abth·i l·k :  
 allotment-of fathers-of·me to·you

21:4 דָּבַר - אֲשֶׁר הִדְבָּר - עַל וַיָּזַף סָר בֵּיתוֹ - אֶל אַחָב וַיָּבֵא  
 u·iba achab al - bith·u sr u·zoph ol - e·dbr ashr - dbr  
 and·he-is-coming Ahab to house-of·him sullen and·turbulent on the·word which he-<sup>m</sup>spoke

נַחֲלַת - אֵת לָךְ אֶתְּנָה לֹא - אֶתְּנָה לִי וְנָבוֹת אֵלָיו  
 ali·u nbuth e·izroali u·iamr la - athn l·k ath - nchlth  
 to·him Naboth the·Jezreelite and·he-is-saying not I-shall-give to·you » allotment-of

פְּנֵי - אֵת וַיִּשָּׁב מִשְׁתּוֹ - עַל וַיִּשְׁכַּב אֲבוֹתָי  
 abuth·i u·ishkb ol - mtth·u u·isb ath - phni·u  
 fathers-of·me and·he-is-lying-down on couch-of·him and·he-is-<sup>c</sup>turning-about » faces-of·him

וְלֹא לָחֵם אָכַל - וְלֹא  
 u·la - ak1 lchm :  
 and·not he-ate bread

21:5 וַתָּבֵא אֵלָיו וַתִּדְבַר אִשְׁתּוֹ אִיזְבֵּל אֵלָיו וַתֹּאמֶר  
 u·thba ali·u aizbl ashth·u u·thdbr ali·u me - ze  
 and·she-is-coming to·him Jezebel woman-of·him and·she-is-<sup>m</sup>speaking to·him what ? this

רוּחְךָ רִיחַ וְאֵינְךָ וְאֵינְךָ אֶכֶל :  
 ruch·k sre u·ain·k ak1 lchm :  
 spirit-of·you sullen and·there-is-no·you eating bread

21:6 וַיְדַבֵּר וַיֹּאמֶר הַיִּזְרְעֵאלִי נָבוֹת - אֶל אֲדָרְבֵּי - כִּי אֵלֶיךָ  
 u·idbr u·amr ali·e ki - adbr al - nbuth e·izroali  
 and·he-is-<sup>m</sup>speaking to·her that I-am-<sup>m</sup>speaking to Naboth the·Jezreelite and·I-am-saying

לְךָ אֶתְּנָה אֶתְּנָה אִם אִם אוֹ בְּכֶסֶף כָּרַמְךָ - אֵת לִי - תִּנֵּה לּוֹ  
 l·u thn·e - l·i ath - krm·k b·ksph au am - chphtz athe athne -  
 to·him give-you ! to·me » vineyard-of·you in·silver or if desiring you I-shall-give

לָךְ כָּרַם תַּחְתָּיו וַיֹּאמֶר אֶתְּנָה לֹא - אֶתְּנָה לָךְ :  
 l·k krm thchthi·u u·iamr la - athn l·k ath - krm·i :  
 to·you vineyard instead-of·him and·he-is-saying not I-shall-give to·you » vineyard-of·me

21:7 וַיִּשְׂרָאֵל - עַל מְלוּכָה תַעֲשֶׂה עִתָּה אַתָּה אִשְׁתּוֹ אִיזְבֵּל אֵלָיו וַתֹּאמֶר  
 u·thamr ali·u aizbl ashth·u athe othe thoshe mluke ol - ishral  
 and·she-is-saying to·him Jezebel woman-of·him you now you-shall-do kingdom over Israel

אֵת לָךְ אֶתְּנָה אֲנִי לְבָרְךָ וַיִּטֵּב לָחֵם - אֶכֶל קוּם  
 qum ak1 - lchm u·itb lb·k ani athn l·k ath -  
 arise-you ! eat-you ! bread and·he-shall-feel-good heart-of·you I I-shall-give to·you »

כָּרַם הַיִּזְרְעֵאלִי נָבוֹת :  
 krm nbuth e·izroali :  
 vineyard-of Naboth the·Jezreelite

<sup>1</sup> . And it came to pass after these things, [that] Naboth the Jezreelite had a vineyard, which [was] in Jezreel, hard by the palace of Ahab king of Samaria.

<sup>2</sup> And Ahab spake unto Naboth, saying, Give me thy vineyard, that I may have it for a garden of herbs, because it [is] near unto my house; and I will give thee for it a better vineyard than it; [or], if it seem good to thee, I will give thee the worth of it in money.

<sup>3</sup> And Naboth said to Ahab, The LORD forbid it me, that I should give the inheritance of my fathers unto thee.

<sup>4</sup> And Ahab came into his house heavy and displeased because of the word which Naboth the Jezreelite had spoken to him: for he had said, I will not give thee the inheritance of my fathers. And he laid him down upon his bed, and turned away his face, and would eat no bread.

<sup>5</sup> . But Jezebel his wife came to him, and said unto him, Why is thy spirit so sad, that thou eatest no bread?

<sup>6</sup> And he said unto her, Because I spake unto Naboth the Jezreelite, and said unto him, Give me thy vineyard for money; or else, if it please thee, I will give thee [another] vineyard for it: and he answered, I will not give thee my vineyard.

<sup>7</sup> And Jezebel his wife said unto him, Dost thou now govern the kingdom of Israel? arise, [and] eat bread, and let thine heart be merry: I will give thee the vineyard of Naboth the Jezreelite.

21:8	וְהִכְתֵּב u·thkthb and·she-is-writing	סְפָרִים sphrim	בְּשֵׁם b·shem	וְתַחְתֶּם achab u·thchthm	בְּחֶתְמוֹ b·chthm·u in·seal-of·him	
	וְתִשְׁלַח u·thshlch and·she-is-sending	הַסְּפָרִים e·sphrim	סְפָרִים sphrim	אֶל - הַזְּקֵנִים al - e·zqnim	וְאֶל - הַחֲרִים u·al - e·chrim	אֲשֶׁר ashr who
	בְּעִירוֹ b·oir·u in·city-of·him	הַיֹּשְׁבִים e·ishbim	אֵת - נְבוֹת ath - nbuth	:		
21:9	וְהִכְתֵּב u·thkthb and·she-is-writing	בְּסֵפֶרִים b·sphrim	לֵאמֹר l·amr	קְרָאוּ grau	- וְהוֹשִׁיבוּ צוֹם - tzum u·eushibu	
	אֵת - נְבוֹת ath - nbuth	בְּרֹאשׁ b·rash	הָעָם e·om	:		
	» Naboth in·head-of the·people					
21:10	וְהוֹשִׁיבוּ u·eushibu and·cause-to-sit-you <sup>(P)</sup> !	שְׁנַיִם shnim	בְּנֵי אַנְשִׁים anshim bni	- בְּלִיעֵל - bliol	נִגְדוּ ngd·u in·front-of·him	
	וַיַּעֲדוּהוּ u·iod·eu and·they-shall- <sup>Q</sup> testify·him	לְאֹמֵר l·amr	בְּרִכָּתְךָ brkth	אֱלֹהִים aleim	וּמֶלֶךְ u·mlk	
	וְהוֹצִיאָהוּ u·eutzia·eu and·cause-to-go-forth-you <sup>(P)</sup> ·him !	וְסִקְלָהוּ u·sql·eu and·stone-you <sup>(P)</sup> ·him !	וְיָמָת u·imth and·he-shall-die	:		
21:11	וַיַּעֲשׂוּ u·ioshu and·they-are-doing	אֲנָשִׁים anshi	עִירוֹ oir·u	הַזְּקֵנִים e·zqnim	וְהַחֲרִים u·e·chrim	אֲשֶׁר ashr who
	הַיֹּשְׁבִים e·ishbim	בְּעִירוֹ b·oir·u	כַּאֲשֶׁר k·ashr	שִׁלְּחָהּ shlche	אֵיזָבֵל aizbl	כַּאֲשֶׁר k·ashr kthub being-written
	הַיֹּשְׁבִים e·ishbim	בְּעִירוֹ b·oir·u	כַּאֲשֶׁר k·ashr	שִׁלְּחָהּ shlche	אֵיזָבֵל aizbl	כַּאֲשֶׁר k·ashr kthub being-written
	בְּסֵפֶרִים b·sphrim	אֲשֶׁר ashr	שִׁלְּחָהּ shlche	אֵלֵיהֶם ali·em	:	
	in·the·scrolls which she-sent to·them					
21:12	קְרָאוּ grau	וְהוֹשִׁיבוּ צוֹם tzum u·eshibu	אֵת - נְבוֹת ath - nbuth	בְּרֹאשׁ b·rash	הָעָם e·om	:
	they-called fast and·they-caused-to-sit » Naboth in·head-of the·people					
21:13	וַיָּבֹאוּ u·ibau and·they-are-coming	שְׁנֵי shni	הָאֲנָשִׁים e·anshim	בְּנֵי bni	- בְּלִיעֵל - bliol	וַיֹּשְׁבוּ u·ishbu and·they-are-sitting
	נִגְדוּ ngd·u	וַיַּעֲדוּהוּ u·iod·eu	אֲנָשִׁים anshi	הַבְּלִיעֵל e·bliol	אֵת - נְבוֹת ath - nbuth	נִגְדוּ ngd in·front-of
	in·front-of·him and·they-are- <sup>Q</sup> testifying·him mortals-of the·decadence » Naboth in·front-of					
	הָעָם e·om	לְאֹמֵר l·amr	בְּרַךְ brk	נְבוֹת nbuth	אֱלֹהִים aleim	וּמֶלֶךְ u·mlk
	the·people to·to-say-of he- <sup>Q</sup> blessed Naboth Elohim and·king and·they-are- <sup>Q</sup> bringing-forth·him					
	מִחוּץ m·chutz	לְעִיר l·oir	וַיִּסְקְלוּהוּ u·isql·eu	בְּאֲבָנִים b·abnim	וַיָּמָת u·imth	:
	from·outside to·the·city and·they-are-stoning·him in·the·stones and·he-is-dying					
21:14	וַיִּשְׁלְחוּ u·ishlchu and·they-are-sending	אֶל - אֵיזָבֵל al - aizbl	לֵאמֹר l·amr	סֵקֶל sql	נְבוֹת nbuth	וַיָּמָת u·imth
	and·they-are-sending to Jezebel to·to-say-of he-was- <sup>Q</sup> stoned Naboth and·he-is-dying					
21:15	וַיְהִי u·iei and·he-is-becoming	כַּשְׂמֹעַ k·shmo	אֵיזָבֵל aizbl	כִּי - סֵקֶל ki - sql	נְבוֹת nbuth	וַיָּמָת u·imth
	and·he-is-becoming as·to-hear-of Jezebel that he-was- <sup>Q</sup> stoned Naboth and·he-is-dying					
	וַתֹּאמֶר u·thamr and·she-is-saying	אֵיזָבֵל aizbl	אֶל - אַחָב al - achab	קוּם qum	רֵשׁ rsh	אֵת - כְּרֶם ath - krm
	and·she-is-saying Jezebel to Ahab arise-you ! tenant-you ! » vineyard-of Naboth					
	הַיִּזְרְעֵלִי e·izroali	אֲשֶׁר ashr	מֵאֵן man	לָתֵת l·thth	- לָךְ - l·k	כִּי בַכֶּסֶף b·ksph
	the·Jezreelite which he- <sup>Q</sup> refused to·to-give-of to·you in·silver that there-is-no Naboth					

<sup>8</sup> So she wrote letters in Ahab's name, and sealed [them] with his seal, and sent the letters unto the elders and to the nobles that [were] in his city, dwelling with Naboth.

<sup>9</sup> And she wrote in the letters, saying, Proclaim a fast, and set Naboth on high among the people:

<sup>10</sup> And set two men, sons of Belial, before him, to bear witness against him, saying, Thou didst blaspheme God and the king. And [then] carry him out, and stone him, that he may die.

<sup>11</sup> And the men of his city, [even] the elders and the nobles who were the inhabitants in his city, did as Jezebel had sent unto them, [and] as it [was] written in the letters which she had sent unto them.

<sup>12</sup> They proclaimed a fast, and set Naboth on high among the people.

<sup>13</sup> And there came in two men, children of Belial, and sat before him: and the men of Belial witnessed against him, [even] against Naboth, in the presence of the people, saying, Naboth did blaspheme God and the king. Then they carried him forth out of the city, and stoned him with stones, that he died.

<sup>14</sup> Then they sent to Jezebel, saying, Naboth is stoned, and is dead.

<sup>15</sup> And it came to pass, when Jezebel heard that Naboth was stoned, and was dead, that Jezebel said to Ahab, Arise, take possession of the vineyard of Naboth the Jezreelite, which he refused to give thee for money: for Naboth is not alive, but dead.

חִי כִי - מָת :  
 chi ki - mth :  
 one-alive that he-is-dead

21:16 וַיְהִי כִשְׁמֹעַ אַחָב כִּי מָת נָבוֹת וַיִּקָּם אַחָב  
 u·iei k·shmo achab ki mth nbuth u·iqm achab  
 and·he-is-becoming as·to-hear-of Ahab that he-is-dead Naboth and·he-is-arising Ahab

16 And it came to pass, when Ahab heard that Naboth was dead, that Ahab rose up to go down to the vineyard of Naboth the Jezreelite, to take possession of it.

לְרֶדֶת אֵל - כְּרֶם נָבוֹת הַיְזְרְעֵלִי לְרֶשֶׁתוֹ : ס  
 l·rdth al - krm nbuth e·izroali l·rssth·u : s  
 to·to-go-down-of to vineyard-of Naboth the·Jezreelite to·to-tenant-of·him

17 . And the word of the LORD came to Elijah the Tishbite, saying,

21:17 וַיְהִי דְבַר יְהוָה - אֵל אֱלִיָּהוּ הַתִּשְׁבִּי לֵאמֹר :  
 u·iei dbr - ieue al - alieue e·thshbi l·amr :  
 and·he-is-becoming word-of Yahweh to Elijah the·Tishbite to·to-say-of

21:18 קוּם רֵד לִקְרַאת אַחָב מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל - בְּשֶׁמְרוֹן אֲשֶׁר בְּשַׁמְרוֹן עֵנֶה  
 qum rd l·qrath achab mlk - ishral ashtr b·shmrn ene  
 arise-you ! go-down-you ! to·to-meet-of Ahab king-of Israel who in·Samaria behold !

18 Arise, go down to meet Ahab king of Israel, which [is] in Samaria: behold, [he is] in the vineyard of Naboth, whither he is gone down to possess it.

בְּכֶרֶם נָבוֹת אֲשֶׁר - יָרַד אֲשֶׁר לְרֶשֶׁתוֹ שָׁם :  
 b·krm nbuth ashtr - ird shm l·rssth·u :  
 in·vineyard-of Naboth which he-went-down there to·to-tenant-of·him

19 And thou shalt speak unto him, saying, Thus saith the LORD, Hast thou killed, and also taken possession? And thou shalt speak unto him, saying, Thus saith the LORD, In the place where dogs licked the blood of Naboth shall dogs lick thy blood, even thine.

21:19 וְדַבַּרְתָּ לְאִלּוּי לֵאמֹר כֹּה אָמַר יְהוָה הֲרַצְחָתָּ וְגַם -  
 u·dbrth ali·u l·amr ke amr ieue e·rtzchth u·gm -  
 and·you-<sup>m</sup>speak to·him to·to-say-of thus he-says Yahweh ?·you-murdered and·moreover

יִרְשֶׁת אֲשֶׁר בְּמִקוֹם יְהוָה אָמַר כֹּה לֵאמֹר לְאִלּוּי וְדַבַּרְתָּ יִרְשֶׁת  
 irshth u·dbrth ali·u l·amr ke amr ieue b·mqum ashtr  
 you-tenanted and·you-<sup>m</sup>speak to·him to·to-say-of thus he-says Yahweh in·place<sup>ri</sup>-of which

גַּם דָּמָךְ - אֶת הַכְּלָבִים יִלְקוּ נָבוֹת וְגַם דָּמָךְ - אֶת הַכְּלָבִים יִלְקוּ  
 gm - dm·k - dm·k nbuth ilqu e·klbim ath - dm·k gm -  
 they-lapped the·dogs » blood-of Naboth they-shall-lap the·dogs » blood-of·you moreover

אַתָּה :  
 athe :  
 you

21:20 וַיֹּאמֶר אַחָב אֱלִיָּהוּ - אֵל אַחָב הַמְצַאתָנִי אִיבִי וַיֹּאמֶר  
 u·iamr achab al - alieue e·mtzath·ni aib·i u·iamr  
 and·he-is-saying Ahab to Elijah ?·you-found·me one-being-enemy-of·me and·he-is-saying

20 And Ahab said to Elijah, Hast thou found me, O mine enemy? And he answered, I have found [thee]: because thou hast sold thyself to work evil in the sight of the LORD.

יָעַן מִצְאָתִי הֵתַמְכַּרְתָּ לְעֵשׂוֹת הָרָע בְּעֵינֵי יְהוָה :  
 mtzathi ion ethmkr·k l·oshuth e·ro b·oini ieue :  
 I-found because to·sell-self-of·you to·to-do-of the·evil in·eyes-of Yahweh

21:21 הֲנִי מְבִיא מְבִיא | מְבִיא | מְבִיא וְכִרְתִּי אַחֲרָיִךְ וְכִרְתִּי אַחֲרָיִךְ וְכִרְתִּי  
 en·ni mbi mbi | mbi | ali·k roe u·borthi achri·k u·ekrthi  
 behold·me ! <sup>k</sup>bringing <sup>o</sup>bringing to·you evil and·I-<sup>m</sup>consume after·you and·I-<sup>c</sup>cut-off

21 Behold, I will bring evil upon thee, and will take away thy posterity, and will cut off from Ahab him that pisseth against the wall, and him that is shut up and left in Israel,

וְכִרְתִּי אַחֲרָיִךְ וְכִרְתִּי אַחֲרָיִךְ וְכִרְתִּי אַחֲרָיִךְ וְכִרְתִּי אַחֲרָיִךְ  
 u·ekrthi achri·k u·ekrthi u·ekrthi u·ekrthi  
 and·I-<sup>c</sup>cut-off and·I-<sup>c</sup>cut-off and·I-<sup>c</sup>cut-off and·I-<sup>c</sup>cut-off

21:22 וְכִבֵּית נֶבֶט - בֶּן יִרְבֹּעַם כְּבִית בֵּיתְךָ - אֶת וְנָתַתִּי  
 u·k·bith - nbt bn - irbom k·bith ath - bith·k u·nththi  
 and·as·house-of Baasha son-of Nebat and·as·house-of Jeroboam as·house-of your house

22 And will make thine house like the house of Jeroboam the son of Nebat, and like the house of Baasha the son of Ahijah, for the provocation wherewith thou hast provoked [me] to anger, and made Israel to sin.

בֶּן אַחִיהָ - אֶת הַכֶּסֶס - אֵל אֲשֶׁר הִכְעִסְתָּ אֲשֶׁר וְתַחֲטָא  
 bn - achie al - e·kos ashtr ekosth u·thchta  
 son-of Ahijah for the·vexation which you-<sup>c</sup>provoked-to·vexation and·you-are-causing-to·sin

אַתָּה - יִשְׂרָאֵל :  
 ath - ishral :  
 » Israel

21:23 וְגַם - אֶת יֹאכְלוּ הַכְּלָבִים לֵאמֹר יְהוָה דָּבַר לְאִיזְבֵּל -  
 u·gm - ath e·klbim iaklu l·amr ieue dbr l·aizbl  
 and·moreover to·Jezebel he-<sup>m</sup>speaks Yahweh to·to-say-of the·dogs they-shall-devour »

23 And of Jezebel also spake the LORD, saying, The dogs shall eat Jezebel by the wall of Jezreel.

אִיזְבֵּל בְּחַל זִזְרְעֵאל :  
 aizbl b·chl izroal :  
 Jezebel in·rampart-of Jezreel

21:24 הַמָּת לְאֶחָב בְּעִיר יִשְׂרָאֵל יִכְלוּ הַכְּלָבִים וְהַמָּת בְּשָׂדֵה  
 e·mth l·achab b·oir iaklu e·klbim u·e·mth b·shde  
 the·one-dying to·Ahab in·the·city they-shall-eat the·dogs and·the·one-dying in·the·field

24 Him that dieth of Ahab in the city the dogs shall eat; and him that dieth in the

יֹאכְלוּ עוֹף הַשָּׁמַיִם :  
iaklu ouph e·shnim :  
they-shall-eat flyer-of the·heavens

field shall the fowls of the  
air eat.

21:25 רַק לֹא יֵהְיֶה - הִתְמַכֵּר אֲשֶׁר כְּאַחָב לַעֲשׂוֹת הָרָע בְּעֵינֵי יְהוָה  
rq la - eie k·achab ashr ethmkr l·oshuth e·ro b·oini ieue  
but not he-becomes as·Ahab who he-sold-himself to·to-do-of the·evil in·eyes-of Yahweh

25 But there was none like  
unto Ahab, which did sell  
himself to work wickedness  
in the sight of the LORD,  
whom Jezebel his wife  
stirred up.

אֲשֶׁר - הִסְתָּהּ אֶתּוֹ אִיזְבֵּל אִשְׁתּוֹ :  
ashr - esthe ath·u aizbl ashth·u :  
whom she-<sup>o</sup>incited »·him Jezebel woman-of·him

26 And he did very  
abominably in following  
idols, according to all  
[things] as did the  
Amorites, whom the LORD  
cast out before the children  
of Israel.

21:26 וַיִּתְעַב וְיִתְעַב מְאֹד לֵלְכָת אַחֲרַי הַנְּגָלִים כְּכֹל אֲשֶׁר  
u·ithob mad l·lkth achri e·gllim k·kl ashr  
and·he-is-<sup>o</sup>doing-abhorrence exceedingly to·to-go-of after the·ordure-idols as·all which

עָשׂוּ וַיִּקְרַע יִשְׂרָאֵל בְּנֵי מִפְנֵי יְהוָה הוֹרִישׁ אֲשֶׁר הָאֲמֹרִי  
oshu e·amri ashr eurish ieue m·phni bni ishral : s  
they-did the·Amorite whom he-<sup>o</sup>evicted Yahweh from·faces-of sons-of Israel

27 And it came to pass,  
when Ahab heard those  
words, that he rent his  
clothes, and put sackcloth  
upon his flesh, and fasted,  
and lay in sackcloth, and  
went softly.

21:27 וַיְהִי וַיִּקְרַע יִשְׂרָאֵל בְּנֵי מִפְנֵי יְהוָה הוֹרִישׁ אֲשֶׁר הָאֲמֹרִי  
u·iei k·shmo achab ath - e·dbrim e·ale u·igro  
and·he-is-becoming as·to-hear-of Ahab » the·words the·these and·he-is-tearing

בְּגָדָיו וַיִּצְוֹם בְּשָׂרוֹ - עַל שָׂק - וַיִּשֵּׂם  
bgdi·u u·ishm - shq ol - bshr·u u·itzum  
garments-of·him and·he-is-placing sackcloth on flesh-of·him and·he-is-fasting

וַיִּשְׁכַּב וַיִּתְלַךְ אֵת וַיִּהְיֶה גֵּנְטִי  
u·ishkb b·shq u·ielk at : s  
and·he-is-lying-down in·<sup>the</sup>·sackcloth and·he-is-<sup>m</sup>going gently

21:28 וַיְהִי לְאָמַר : הַתְּשִׁבִי אֵלֶיהוּ - אֵל דְּבַר יְהוָה - וַיִּהְיֶה  
u·iei dbr - ieue al - alieu e·thshbi l·amr :  
and·he-is-becoming word-of Yahweh to Elijah the·Tishbite to·to-say-of

28 And the word of the  
LORD came to Elijah the  
Tishbite, saying,

21:29 נִכְנַע - כִּי יֵעַן מִלְּפָנֵי אַחָב נִכְנַע - כִּי תִרְאֶה  
e·raith ki - nkno achab m·l·phn·i ion ki - nkno  
?·you-see that he-is-<sup>n</sup>submissive Ahab from·to·faces-of·me because that he-is-<sup>n</sup>submissive

29 Seest thou how Ahab  
humbleth himself before  
me? because he humbleth  
himself before me, I will not  
bring the evil in his days:  
[but] in his son's days will I  
bring the evil upon his  
house.

מִפְּנֵי אֲבִי - לֹא אָבִי אָבִיא | הָרָעָה בְּיָמָיו בְּיָמָיו  
m·phn·i la - abi | abia | e·roe b·imi·u b·imi  
from·faces-of·me not I-shall-<sup>o</sup>bring | I-shall-<sup>o</sup>bring | the·evil in·days-of·him in·days-of

בְּנוֹ אָבִיא עַל הָרָעָה בֵּיתוֹ - עַל :  
bn·u abia e·roe ol - bith·u :  
son-of·him I-shall-<sup>o</sup>bring the·evil on house-of·him